



Consejo de Seguridad

Distr. general
9 de octubre de 2000
Español
Original: inglés

Carta de fecha 6 de octubre de 2000 dirigida al Presidente del Consejo de Seguridad por el Secretario General

Tengo el honor de remitir adjunta la comunicación de fecha 6 de octubre de 2000 que he recibido del Secretario General de la Organización del Tratado del Atlántico del Norte (véase el anexo).

Le agradecería que tuviera a bien señalarla a la atención de los miembros del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Kofi A. **Annan**

**Anexo de la carta de fecha 6 de octubre de 2000 dirigida
al Secretario General por el Secretario General de la
Organización del Tratado del Atlántico del Norte**

De conformidad con la resolución 1088 (1996) del Consejo de Seguridad, adjunto el informe mensual sobre las operaciones de la Fuerza de Estabilización (véase el apéndice). Le agradecería que pusiera el informe a disposición del Consejo de Seguridad.

(*Firmado*) Lord **Robertson** of Port Ellen

Apéndice

Informe mensual al Consejo de Seguridad sobre las operaciones de la Fuerza de Estabilización

1. Durante el período a que se refiere el presente informe (13 de agosto a 12 de septiembre) hubo aproximadamente 23.300 efectivos desplegados en Bosnia y Herzegovina y Croacia, aportados por todos los aliados de la Organización del Tratado del Atlántico del Norte (OTAN) y 15 países no pertenecientes a ella. Los efectivos de la Fuerza de Estabilización (SFOR) siguieron llevando a cabo operaciones de vigilancia y reconocimiento mediante patrullas terrestres y aéreas. Las operaciones consistieron en velar por la seguridad de la zona, vigilar la frontera con la República Federativa de Yugoslavia, supervisar las fuerzas armadas de las entidades, llevar a cabo inspecciones de los lugares de almacenamiento de armas, prestar apoyo a las organizaciones internacionales en el teatro de operaciones y recoger armas y municiones en el marco de la operación "Harvest".
2. El 8 de septiembre el teniente general Dodson relevó al comandante saliente, teniente general Adams, en el mando de la SFOR.
3. Los efectivos de la SFOR siguieron supervisando el cumplimiento de las disposiciones de la resolución 1160 (1998) del Consejo de Seguridad, que prohíbe el transporte de armas a la República Federativa de Yugoslavia, para lo cual intensificaron su presencia sobre el terreno. No se informó de ninguna infracción.
4. El 28 de agosto, en Kiseljak (División Multinacional (Sudeste)) los efectivos de la SFOR prestaron apoyo a la Fuerza Internacional de Policía (IPTF) y a la policía del Ministerio Federal del Interior, que lograron detener a Dominik Ilijasevic, un croata sospechoso de actividades delictivas y de crímenes de guerra^a El 11 de septiembre, en la zona de Mostar, la SFOR volvió a prestar apoyo a la policía del Ministerio Federal del Interior para detener a un presunto delincuente, Basic Zoran.
5. Durante el período que se examina, las tropas de las SFOR siguieron supervisando el traslado de productos del petróleo controlados a la República Federativa de Yugoslavia estableciendo puestos de control del tráfico. No se informó de ninguna infracción.

Cooperación y cumplimiento de las partes

6. En general, la situación en el teatro de operaciones siguió tranquila y estable, y las entidades cumplieron en lo esencial las disposiciones militares del Acuerdo de Paz. La población de Kozluk (División Multinacional (Norte)) fue escenario de una pequeña manifestación el 17 de agosto, en la que los serbios de Bosnia protestaron contra las expulsiones que se produjeron en la zona para dejar lugar a los repatriados bosníacos. Por su parte, los bosníacos que regresaban a la población también fueron víctimas de hostigamiento durante ese período y hubo varios casos de apedreamiento.
7. Durante el período que se examina, las tropas de la SFOR realizaron 143 inspecciones de depósitos de armas. No se informó de ninguna infracción.

8. Los efectivos de la SFOR supervisaron un total de 1.228 actividades de adiestramiento y traslado: 578 de serbios de Bosnia, 366 de bosníacos, 119 de croatas de Bosnia y 165 de la Federación.

9. Entre el 13 de agosto y el 12 de septiembre, la SFOR supervisó 754 operaciones de remoción de minas realizadas por las fuerzas armadas de las entidades. La quinta sesión de la campaña de remoción de minas de verano concluyó el 5 de septiembre. Hasta la fecha se ha limpiado de minas un total de 570.000 metros cuadrados de terreno en el año 2000, lo que representa un incremento de 200.000 metros cuadrados con respecto al año anterior.

Cooperación con organizaciones internacionales

10. Dentro de los medios disponibles y de conformidad con su mandato, la SFOR sigue prestando asistencia a las organizaciones internacionales en el teatro de operaciones, entre ellas la Misión de las Naciones Unidas en Bosnia y Herzegovina, la IPTF, el Tribunal Internacional para la ex Yugoslavia, la Oficina del Alto Representante, la Organización para la Seguridad y la Cooperación en Europa (OSCE), y el Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados.

11. La SFOR sigue prestando apoyo a la Oficina del Alto Representante en lo que se refiere a establecer instituciones conjuntas en Bosnia y Herzegovina. En la reunión del Comité Permanente sobre Cuestiones Militares celebrada el 22 de agosto se aprobó el plan de trabajo de la secretaría para el semestre siguiente. Los representantes de las entidades confirmaron que estaban cumpliendo las previsiones para lograr las reducciones de fuerzas del 15% prometidas para el fin del año 2000.

12. El apoyo de la SFOR a la OSCE en relación con las elecciones municipales del 11 de noviembre comprenderá una intensificación de las operaciones de seguridad, con una capacidad de respuesta rápida, apoyo limitado en materia de equipo, la capacitación para supervisores en la época previa a las elecciones, el intercambio de oficiales de enlace y la dotación de personal del Centro operativo conjunto permanente, tanto en la SFOR como en la OSCE.

Perspectivas

13. Cabe esperar actos esporádicos de violencia, incluso contra la SFOR y la comunidad internacional, especialmente en relación con el regreso de refugiados y personas desplazadas.

Notas

^a La Federación de Rusia confirma su posición especial a este respecto.